

SONDERBEDINGUNGEN MAUT

1. Geltungsbereich

1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über die Inanspruchnahme der folgenden Leistungen:

- Erbringung von grundstücksbezogenen Dienstleistungen („**grundstücksbezogene Dienstleistungen**“),
- Abwicklung von Maut und sonstigen Benutzungsgebühren für Straßen, Tunnel, Fähren, Rollende Landstraße („**Mautabwicklung**“) und
- Miete von On Board Units zur Mauterfassung

durch den Kunden bei LOGPAY Partnern im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („**LOGPAY**“) oder zu deren Auslandsstöckern.

1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („**AGB**“) und ggf. neben Sonderbedingungen für andere Produkte.

2. Vertragsbeziehungen bei der Inanspruchnahme von Leistungen

2.1 **Reihengeschäft.** Die Vermietung von On Board Units zur Mauterfassung und in den folgenden Fällen der grundstücksbezogenen Dienstleistungen werden als Reihengeschäft i.S.d. Ziffer 2.2 der AGB erbracht, so dass die LOGPAY unmittelbar an den Kunden leistet:

- Österreich
- **Abwicklung über Telepass S.p.A.** in folgenden Fällen:
 - Frankreich
 - Liefkenshoektunnel
 - Österreich
 - Polen: nur A1, A2, A4
 - Portugal
 - Spanien

2.2 **Mautabwicklung als Drittleistung.** In den folgenden Fällen benutzt der Kunde mautpflichtige Verkehrswege im eigenen Namen, so dass eine Drittleistung i.S.d. Ziffer 2.3 der AGB durch die nachfolgend genannten LOGPAY Partner erbracht wird:

- **Belgien** (ohne Liefkenshoektunnel): AGES RUC GmbH (via Satellic NV) oder, falls der Kunde die Abwicklung über Telepass wählt, Telepass S.p.A.
- **Bulgarien:** Telepass S.p.A.
- **Deutschland:** Toll Collect GmbH oder AGES International GmbH & Co. KG
- **Eurovignette-Länder** (Niederlande, Luxemburg, Dänemark, Schweden): AGES ETS GmbH
- **Fjordforbindelsen:** Telepass S.p.A.
- **Norwegen (einschließlich Fähren):** Telepass S.p.A.
- **Öresund-Brücke:** Telepass S.p.A.
- **Polen e-TOLL Netz:** Telepass S.p.A. oder AGES GTC GmbH
- **Rollende Landstraße:** Rail Cargo Operator – Austria GmbH
- **Schweiz:** Schweizerische Eidgenossenschaft oder, falls der Kunde die Abwicklung über Telepass wählt, Telepass S.p.A.
- **Slowakei:** PAYWELL a.s. (via SkyToll a.s.)
- **Storebaelt-Brücke:** Telepass S.p.A.
- **Tschechien:** PPF Banka a.s.
- **Vereinigtes Königreich:** HGV-Northgate

2.3 **Grundstücksbezogene Dienstleistungen als Kommission.** In den folgenden Fällen erfolgen die grundstücksbezogenen Dienstleistungen durch die LOGPAY als Kommissionär (Ziffer 2.4 der AGB):

CONDIȚII SPECIALE TAXĂ DE DRUM

1. Domeniul de aplicabilitate

1.1. Aceste condiții speciale se aplică tuturor contractelor de produs pentru utilizarea următoarelor servicii:

- Furnizarea de servicii legate de bunuri imobile („**servicii legate de bunuri imobile**“),
- Procesare taxelor de trecere și a altor taxe de utilizare pentru drumuri, tuneluri, feriboturi, drumuri feroviare („**procesarea taxelor de trecere**“) și
- Închirierea de unități de bord pentru colectarea taxelor de drum de către client de la partenerii LOGPAY în cadrul relației sale de afaceri cu LOGPAY Transport Services GmbH („**LOGPAY**“) sau cu filialele sale străine.

1.2. Aceste condiții speciale se aplică cu prioritate față de Termenii și condițiile generale de afaceri pentru relația de afaceri dintre client și LOGPAY („**AGB**“) și, dacă este cazul, în plus față de condițiile speciale pentru alte produse.

2. Relații contractuale în cazul utilizării serviciilor

2.1. Operațiune în serie. Închirierea unităților de bord pentru colectarea taxelor de drum și, în următoarele cazuri, a serviciilor legate de bunuri imobile sunt clasificate ca operațiune în serie în sensul punctului 2.2 din Termenii și condițiile generale de afaceri, astfel că LOGPAY furnizează servicii direct clienților:

- Austria
- **Derulare prin intermediul Telepass S.p.A.** în următoarele cazuri:
 - Franța
 - Tunelul Liefkenshoek
 - Austria
 - Polonia: numai A1, A2, A4
 - Portugalia
 - Spania

2.2. **Procesarea taxelor de drum ca serviciu terț.** În următoarele cazuri, clientul utilizează drumurile cu taxă în nume propriu, astfel încât se consideră că este prestat un serviciu terț în sensul punctului 2.3 din Termenii și condiții generale de afaceri de către partenerii LOGPAY menționați mai jos:

- **Belgia** (fără tunelul Liefkenshoek): AGES RUC GmbH (prin Satellic NV) sau, dacă clientul alege procesarea prin Telepass, Telepass S.p.A.
- **Bulgaria:** Telepass S.p.A.
- **Germania:** Toll Collect GmbH sau AGES International GmbH & Co. KG
- **Țările cu Eurovignetă** (Țările de Jos, Luxemburg, Danemarca, Suedia): AGES ETS GmbH
- **Fjordforbindelsen:** Telepass S.p.A.
- **Norvegia** (inclusiv feriboturile): Telepass S.p.A.
- **Podul Øresund:** Telepass S.p.A.
- **Polonia Rețeaua e-TOLL:** Telepass S.p.A. sau AGES GTC GmbH
- **Drumuri feroviare:** Rail Cargo Operator – Austria GmbH
- **Elveția:** Confederația Elvețiană sau, în cazul în care clientul alege să efectueze derularea prin Telepass, Telepass S.p.A.
- **Slovacia:** PAYWELL a.s. (prin SkyToll a.s.)
- **Podul Storebaelt:** Telepass S.p.A.
- **Republica Cehă:** PPF Banka a.s.
- **Regatul Unit:** HGV-Northgate

2.3. **Servicii legate de bunuri imobile ca și comision.** În următoarele cazuri, serviciile legate de bunuri imobile vor fi furnizate de LOGPAY în calitate de comisionar (punctul 2.4 din Termenii și condiții generale de afaceri):

- **Frankreich** (sofern nicht über Telepass S.p.A.)
- **Fréjus-Tunnel** (sofern von französischer Seite einfahrend)
- **Kroatien**
- **Polen:** nur A1, A2, A4 (sofern nicht über Telepass S.p.A.)
- **Portugal** (sofern nicht über Telepass S.p.A.)
- **Slowenien**
- **Spanien** (sofern nicht über Telepass S.p.A.)

- **Franța** (cu excepția cazului în care se utilizează Telepass S.p.A.)
- **Tunelul Fréjus** (dacă se intră dinspre partea franceză)
- **Croația**
- **Polonia:** numai A1, A2, A4 (cu excepția cazului în care se utilizează Telepass S.p.A.)
- **Portugalia** (cu excepția cazului în care se utilizează Telepass S.p.A.)
- **Slovenia**
- **Spania** (cu excepția cazului în care se utilizează Telepass S.p.A.)

3. Miete der On Board Unit

- 3.1 Sofern die Überlassung einer On Board Unit an den Kunden vereinbart wurde, stellt die LOGPAY dem Kunden die On Board Unit nebst dem mitgelieferten Zubehör wie beispielsweise Stecker, Kabel, Batterie, Bedienungsanleitung (On Board Unit und Zubehör gemeinsam die „**OBU**“) im Wege eines Mietvertrages zur Verfügung.
- 3.2 Die LOGPAY liefert dem Kunden die OBU innerhalb von 14 Tagen nach Abschluss des Produktvertrags oder, wenn OBUs nachbestellt werden, innerhalb von 14 Tagen nach Eingang der Bestellung.
- 3.3 Mietzins und ggf. Versandkosten werden im Preis- und Leistungsverzeichnis vereinbart, sofern nicht anderweitig vereinbart. Der Mietzins ist monatlich bis zum dritten Werktag des jeweils laufenden Monats im Voraus fällig.
- 3.4 Die LOGPAY hat das Recht, die OBU endgültig oder temporär mit sofortiger Wirkung und ohne vorherige Ankündigung zu sperren,
- a) sofern es zu einem Zahlungsverzug, der Überschreitung eines Limits, der Unterschreitung des Mindestvorschussguthabens oder zu einem Widerruf des SEPA-Lastschriftmandats kommt;
 - b) unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden, sofern es zu einer Rücklastschrift oder zu sonstigen Störungen der Geschäftsbeziehung kommt oder sofern die Sperrung erforderlich ist, um die Geschäftsbeziehung der LOGPAY zu seinen eigenen Vertragspartnern nicht zu belasten.

Die LOGPAY wird dem Kunden die Sperre in Textform mitteilen. Das Recht zur Geltendmachung von Schäden und das Recht zur außerordentlichen Kündigung bleiben von der Sperre unberührt. Eine endgültige Sperre gilt automatisch als Kündigung des Mietvertrags über die betreffende OBU und die betreffende OBU ist unverzüglich und unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben. Die LOGPAY ist jederzeit berechtigt, die Sperre der OBU aufzuheben.

- 3.5 Der Kunde ist verpflichtet, die OBU sorgfältig und pfleglich zu behandeln. Er hat sie insbesondere vor missbräuchlicher Nutzung zu schützen.
- 3.6 Der Kunde ist nicht berechtigt, über die OBU zu verfügen oder die OBU an Dritte zur Nutzung zu überlassen. Jede Art der Untervermietung oder der Besitzüberlassung an unberechtigte Dritte ist untersagt.
- 3.7 Der Kunde trägt das Risiko eines Verlustes oder einer Beschädigung der OBU. Dies gilt nicht, sofern der Kunde nachweist, dass ihn an dem Verlust oder an der Beschädigung kein Verschulden trifft. Der Kunde hat die LOGPAY unverzüglich in Textform über eine Beschädigung der OBU zu unterrichten.
- 3.8 Stellt der Kunde oder der Karteninhaber den Verlust oder ein sonstiges Abhandenkommen der OBU oder missbräuchliche Verfügungen damit fest, so ist die LOGPAY unverzüglich in Textform zu unterrichten. Die Unterrichtung kann vorab telefonisch erfolgen; sie ist in diesem Fall zusätzlich in Textform nachzureichen. Bei einer missbräuchlichen Verwendung ist zusätzlich Anzeige bei der Polizei zu erstatten.
- 3.9 Sofern die OBU mit dem Nummernschild des Fahrzeuges gekoppelt ist, kann sie nicht mit einem anderen Fahrzeug verwendet werden. Der Kunde hat sicherzustellen, dass das Nummernschild des Fahrzeuges lesbar bleibt.

3. Închirierea unității de la bord

- 3.1 În cazul în care s-a convenit asupra furnizării unei unități de bord către client, LOGPAY va pune la dispoziția clientului unitatea de bord împreună cu accesoriile furnizate, cum ar fi prize, cabluri, baterie, instrucțiuni de utilizare (unitatea de bord și accesoriile împreună „**OBU**“) prin intermediul unui contract de închiriere.
- 3.2 LOGPAY livrează OBU-ul către client în termen de 14 zile de la încheierea contractului de produs sau, dacă OBU-urile sunt comandate din nou, în termen de 14 zile de la primirea comenzii.
- 3.3 Chiria și, dacă este cazul, costurile de expediere sunt convenite în lista de prețuri și servicii, cu excepția cazului în care se convine altfel. Chiria se plătește lunar, în avans, până în a treia zi lucrătoare a lunii în curs.
- 3.4 LOGPAY are dreptul de a bloca permanent sau temporar OBU cu efect imediat și fără notificare prealabilă,
- a) în cazul în care există o întârziere în efectuarea plății, se depășește o limită, nu se atinge soldul minim al avansului sau mandatul de debitare directă SEPA este revocat;
 - b) ținând cont de interesele legitime ale clientului, în măsura în care apare o notă de debit de returnare sau alte perturbări ale relației de afaceri sau în măsura în care blocarea este necesară pentru a nu îngreuna relația de afaceri a LOGPAY cu proprii parteneri contractuali.

LOGPAY va notifica clientul despre blocaj în scris. Dreptul de a solicita despăgubiri și dreptul de reziliere extraordinară nu sunt afectate de blocaj. Un blocaj definitiv este considerat în mod automat ca fiind o reziliere a contractului de închiriere pentru OBU în cauză, iar OBU în cauză trebuie să fie returnat la LOGPAY imediat și fără a fi efectuată o solicitare în acest sens. LOGPAY are dreptul să deblocheze OBU în orice moment.

- 3.5 Clientul este obligat să manipuleze OBU cu grijă și atenție. Acesta trebuie să îl protejeze, în special, împotriva utilizării abuzive.
- 3.6 Clientul nu are dreptul de a dispune de OBU sau de a transfera OBU către terți pentru utilizare. Este interzisă orice fel de subînchiriere sau transfer de posesie către terți neautorizați.
- 3.7 Clientul își asumă riscul pierderii sau deteriorării OBU. Acest lucru nu se aplică în cazul în care clientul dovedește că nu este vinovat de pierdere sau de deteriorare. Clientul trebuie să notifice imediat LOGPAY, în scris, orice deteriorare a OBU.
- 3.8 În cazul în care clientul sau titularul cardului descoperă că OBU a dispărut sau a fost sustras în alt mod sau pus la dispoziție în mod abuziv, LOGPAY trebuie să fie informat imediat în scris. Informațiile pot fi furnizate în prealabil prin telefon; în acest caz, acestea trebuie să fie furnizate suplimentar și în scris. În cazul unei utilizări abuzive, trebuie să se depună un denunț la poliție.
- 3.9 În măsura în care OBU este cuplat la plăcuța de înmatriculare a vehiculului, acesta nu poate fi utilizat cu un alt vehicul. Clientul trebuie să se asigure că plăcuța de înmatriculare a vehiculului rămâne lizibilă.

- 3.10 Der Kunde ist verpflichtet, die Funktionsfähigkeit der OBU vor Benutzung einer mautpflichtigen Strecke, die er mittels der OBU abrechnen will, zu prüfen.
- 3.11 Der Kunde ist verpflichtet, auf Aufforderung durch die LOGPAY die OBU innerhalb einer angemessenen Frist zum Austausch an die LOGPAY zurückzugeben, wenn dieser Austausch – z.B. bei einer Änderung des Datenaustauschprotokolls – zur Abrechnung der Inanspruchnahme der vereinbarten Leistungen über die LOGPAY Card erforderlich ist.
- 3.12 Der Kunde ist verpflichtet, die ihm ausgehändigten Betriebsanleitungen und Nutzungsbedingungen, insbesondere die Hinweise auf etwaige technische und länderspezifische Besonderheiten, welche für die Benutzung in dem jeweiligen Land gelten, sorgfältig durchzulesen und zu beachten. Der Kunde haftet für Schäden, die aus einer Verletzung dieser Verpflichtungen entstehen, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.
- 3.13 Der Kunde hat Anspruch auf ein Ersatzgerät, wenn die OBU Funktionsstörungen aufweist, welche den Betrieb oder die Nutzung der OBU zum vertragsgemäßen Gebrauch erheblich beeinträchtigen. In diesem Falle hat er den Mangel in Textform anzuzeigen und die OBU unverzüglich an die LOGPAY zurückzusenden.
- 3.14 Bei Schäden, die durch eine OBU verursacht wurden, gilt der nach dem bei Schadenseintritt gemäß Preis- und Leistungsverzeichnis vom Kunden für diese OBU geschuldete, jährliche Nettomietzins als der Schaden, der bei Vertragsschluss vorhersehbar und vertragstypisch im Sinne der Ziffer 14.2 der AGB war.
- 3.15 Bei Beendigung des Produktvertrags ist die OBU unverzüglich an die LOGPAY zurückzugeben.
- 4. Besondere Bestimmungen für grundstücksbezogene Dienstleistungen bei der Tunnelmaut Frejus- und Mont-Blanc-Tunnel**
- Die grundstücksbezogenen Dienstleistungen als Kommission für den Frejus-Tunnel (sofern von italienischer Seite einfahrend) und den Mont-Blanc-Tunnel wird nicht von der LOGPAY erbracht, sondern gemäß Ziffer 2.5 der AGB von der LogPay Fuel Italia SRL.
- 5. Besondere Bestimmungen für Rabattkarten für den Frejus- und den Mont-Blanc-Tunnel**
- 5.1 Die Bestimmungen dieser Ziffer 5 gelten, sofern die Überlassung einer Rabattkarte für die vergünstigte Nutzung des Frejus- und des Mont-Blanc-Tunnels an den Kunden vereinbart wurde.
- 5.2 Die Bestimmungen der Ziffer 5 der AGB (LOGPAY Card) gelten entsprechend für die Rabattkarte, soweit in Ziffer 5 dieser Sonderbedingungen nichts anderes bestimmt ist.
- 5.3 Die Leistung erfolgt nicht durch die LOGPAY, sondern gemäß Ziffer 2.5 der AGB durch die LogPay Fuel Italia SRL.
- 5.4 Rabattkarten für die Nutzung des Frejus- und des Mont-Blanc-Tunnels sind bestimmten KFZ-Kennzeichen zugeordnet.
- 5.5 Zur Ausgabe der Rabattkarte hat der Kunde die im Antrag geforderten Angaben zu machen. Änderungen hat der Kunde der LOGPAY unverzüglich in Textform mitzuteilen.
- 5.6 Der Kunde ist verpflichtet, vor Benutzung des Frejus- oder Mont-Blanc-Tunnels die Verkehrsregelwerke und jeweiligen Sicherheits- und Verhaltensvorschriften beider Tunnel in der jeweils aktuellen Fassung zur Kenntnis zu nehmen, welche auf den Internetseiten der Betreiber abrufbar sind (www.tunneldufrejus.com, www.tunnelmb.com, www.sitaf.it).
- 5.7 Der Kunde hat den Verlust oder Diebstahl der Rabattkarte der LOGPAY unverzüglich mitzuteilen. Nach Zugang der Mitteilung wird die Rabattkarte innerhalb von fünf Arbeitstagen gesperrt und auf eine schwarze Liste der Tunnelbetreiber gesetzt. Für Tunneldurchfahrten, die vor Ablauf des Fünftageszeitraumes erfolgen, schuldet der Kunde die Vergütung.
- 5.8 Bei Beendigung des Produktvertrags ist die Rabattkarte unverzüglich an die LOGPAY zurückzugeben.
- 3.10. Clientul este obligat să verifice funcționalitatea OBU înainte de a utiliza o rută cu taxă pe care dorește să o taxeze cu ajutorul OBU.
- 3.11. La cererea LOGPAY, clientul este obligat să returneze OBU-ul la LOGPAY pentru înlocuire într-un termen rezonabil, dacă această înlocuire - de exemplu, în cazul unei modificări a protocolului de schimb de date - este necesară pentru decontarea utilizării serviciilor convenite prin intermediul cardului LOGPAY.
- 3.12. Clientul este obligat să citească și să respecte cu atenție instrucțiunile de utilizare și condițiile de utilizare care i-au fost înmădate, în special informațiile privind orice particularități tehnice și specifice fiecărei țări care se aplică în țara respectivă. Clientul este răspunzător pentru daunele care decurg din încălcarea acestor obligații în cadrul domeniului de aplicare a dispozițiilor legale.
- 3.13. Clientul are dreptul la un dispozitiv de înlocuire în cazul în care OBU prezintă defecțiuni care afectează în mod semnificativ funcționarea sau utilizarea OBU pentru scopul său contractual. În acest caz, clientul trebuie să notifice LOGPAY cu privire la defect în scris și să returneze OBU la LOGPAY fără întârziere.
- 3.14. În cazul unei pagube cauzate de un OBU, chiria anuală netă datorată de client pentru acest OBU în conformitate cu lista de prețuri și servicii la momentul producerii pagubei este considerată a fi paguba previzibilă și tipică pentru contract la momentul încheierii acestuia, în sensul punctului 14.2 din Termeni și condiții generale de afaceri.
- 3.15. La încetarea contractului de produs, OBU trebuie returnat fără întârziere la LOGPAY.
- 4. Dispoziții speciale pentru servicii legate de bunuri imobile pentru taxele de drum la trecerea tunelurilor Frejus și Mont Blanc**
- Serviciile legate de bunuri imobile ca și comision pentru tunelul Frejus (dacă se intră din partea italiană) și tunelul Mont Blanc nu sunt furnizate de LOGPAY, ci de LogPay Fuel Italia SRL în conformitate cu punctul 2.5 din Termeni și condiții generale de afaceri.
- 5. Dispoziții speciale pentru bilete cu reducere pentru tunelurile Frejus și Mont Blanc**
- 5.1. Dispozițiile de la acest punct 5 se aplică în măsura în care s-a convenit asupra furnizării către client a unui card de reducere pentru utilizarea la preț redus a tunelurilor Frejus și Mont Blanc.
- 5.2. Dispozițiile punctului 5 din Termeni și condiții generale de afaceri (cardul LOGPAY) se aplică corespunzător cardului de reducere, cu excepția cazului în care se specifică altfel la punctul 5 din prezentele condiții speciale.
- 5.3. Serviciul nu este furnizat de către LOGPAY, ci de către LogPay Fuel Italia SRL în conformitate cu punctul 2.5 din Termeni și condiții generale de afaceri.
- 5.4. Cardurile de reducere pentru utilizarea tunelurilor Frejus și Mont Blanc sunt atribuite unor anumite numere de înmatriculare ale vehiculelor.
- 5.5. Pentru a emite cardul de reducere, clientul trebuie să furnizeze informațiile solicitate în cerere. Clientul trebuie să notifice fără întârziere LOGPAY cu privire la orice modificare în scris.
- 5.6. Înainte de a utiliza tunelul Frejus sau tunelul Mont Blanc, clientul este obligat să ia la cunoștință de regulile de circulație și normele de siguranță și de comportament pentru cele două tuneluri în versiunea lor actuală, care pot fi găsite pe paginile de internet ale operatorilor (www.tunneldufrejus.com, www.tunnelmb.com, www.sitaf.it).
- 5.7. Clientul trebuie să anunțe imediat LOGPAY despre pierderea sau furtul cardului de reducere. La primirea notificării, cardul de reducere va fi blocat în termen de cinci zile lucrătoare și va fi inclus pe o listă neagră pentru operatorii de tuneluri. Clientul datorează remunerația pentru trecerile prin tunel care au loc înainte de expirarea perioadei de cinci zile.
- 5.8. La încetarea contractului de produs, cardul de reducere trebuie returnat fără întârziere la LOGPAY.

6. Registrierungs- und Informationspflichten

- 6.1 Sofern der Betreiber eines Maut- oder sonstigen Benutzungssystems, das der Kunde in Anspruch nehmen möchte, spezifische Registrierungsanträge und/oder Informationen zur Voraussetzung macht, ist der Kunde verpflichtet, entsprechende Mitwirkungshandlungen nach den Vorgaben des jeweiligen Betreibers vorzunehmen. Dies gilt für das Reihengeschäft, die Dritteleistung und die Kommission.
- 6.2 Der Kunde hat im Verhältnis zu der LOGPAY die Richtigkeit der Informationen und Unterlagen, die er der LOGPAY und/oder einem Betreiber von Maut- oder sonstigen Benutzungssystemen überlässt, zu vertreten. Macht ein Betreiber von Maut- oder sonstigen Benutzungssystemen gegenüber der LOGPAY einen Anspruch auf Zahlung einer Vertragsstrafe geltend, der mit der Unrichtigkeit der vom Kunden zur Verfügung gestellten Informationen oder Unterlagen begründet wird, dann wird der Kunde der LOGPAY auf erstes Anfordern von der Zahlung der Vertragsstrafe freistellen. Ist der Kunde der Auffassung, dass die von ihm zur Verfügung gestellten Informationen und Unterlagen richtig sind, wird die LOGPAY dem Kunden die Verteidigung gegen den Anspruch unmittelbar im Verhältnis zum Betreiber des Maut- oder sonstigen Benutzungssystems auf Kosten des Kunden ermöglichen.

7. Laufzeit und Kündigung

Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.

6. Obligații de înregistrare și informare

- 6.1. În cazul în care operatorul unui sistem de taxare sau al unui alt sistem de utilizare pe care clientul dorește să îl utilizeze impune ca o condiție prealabilă anumite cereri specifice de înregistrare și/sau informații, clientul este obligat să efectueze acțiunile de cooperare corespunzătoare în conformitate cu specificațiile operatorului respectiv. Acest lucru este valabil pentru operațiunea în serie, pentru serviciul terților și pentru comision.
- 6.2. În relația sa cu LOGPAY, clientul este responsabil pentru acuratețea informațiilor și a documentelor pe care le furnizează către LOGPAY și/sau către un operator al sistemelor pentru taxare sau al altor sisteme de utilizare. În cazul în care un operator al sistemelor de taxare sau al altor sisteme de utilizare formulează o cerere împotriva LOGPAY pentru plata unei penalități contractuale pe baza inexactității informațiilor sau documentelor furnizate de client, atunci clientul va despăgubi LOGPAY pentru plata penalității contractuale la prima solicitare. În cazul în care clientul este de părere că informațiile și documentele furnizate de acesta sunt corecte, LOGPAY îi va permite clientului să se aplece împotriva reclamației direct în raport cu operatorul sistemului de taxare sau al altui sistem de utilizare, pe cheltuiala clientului.

7. Perioadă de derulare și încetare

Atât clientul, cât și LOGPAY pot rezilia contractul de produs în orice moment cu un preaviz de o lună până la sfârșitul unui perioade de decontare. În cazul în care LOGPAY reziliază contractul, acesta va acorda atenția cuvenită intereselor legitime ale clientului, în special nu va rezilia contractul într-un moment inoportun. În plus, dispozițiile de la punctele 14.2 până la 14.4 din Termeni și condiții generale de afaceri se aplică corespunzător și pentru contractul de produs.